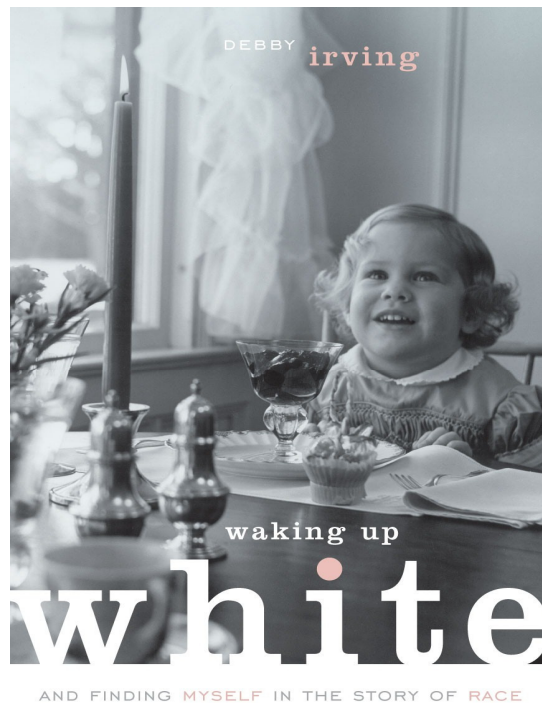


백인을 깨우기와
인종 이야기에서 자신을 찾는 것
Waking Up White
and Finding Myself in the Story of Race
By 데비 어빙 Debbie Irving



학습 가이드 *A Study Guide from*
The Reverends Denise Anderson and Jan Edmiston
드니스 앤더슨 및 잔 에드미스톤 목사

Waking Up White and Finding Myself in the Story of Race

백인을 깨우기와 인종 이야기에서 자신을 찾는 것

Copyright © 2017
The Office of the General Assembly
Presbyterian Church (U.S.A.)

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronically, mechanically, photocopying, recording, or otherwise (brief quotations used in magazine or newspaper reviews excepted), without the prior permission of the publisher. The sessions, presbyteries, and synods of the Presbyterian Church (U.S.A.) may use sections of this publication without receiving prior written permission of the publisher.

이 간행물의 어떤 부분도 사전 서면 승인없이 전자적, 기계적, 복사, 녹음 또는 기타 (잡지 또는 신문 리뷰에서 사용된 간략한 인용문)을 사용하여 복제하거나 검색 시스템에 저장할 수 없으며 어떤 형태 나 수단으로도 출판업자의 허가없이 전송할 수 없다. 그러나 미국장로교회의 당회, 노회, 및 대회는 발행인의 사전 서면 허가없이 본 공보의 각 부분을 사용할 수 있다.

차례 Contents

시작하면서 Introduction	1
학습에 관하여 About this study.....	1
촉진자를 위한 제언 Tips for facilitators	2
듣기 실천 Practice listening	2
창조적 유연성의 실천 Practice creative flexibility.....	2
“사랑의 진리” 실천 Practice “truth in love”	3
관계 세우기 실천 Practice relationship building	3
공동의 실천 Practice partnership	3
첫 번째 Session One: 인종 자서전 시작하기 Beginning your racial autobiography.	5
목표 Goal of the session	5
성경 읽기 A reading of scripture—Ephesians 에베소서 4:11–16	5
벨하 신앙고백서에서 A selection from the Confession of Belhar	5
백인을 깨우기 인용구 Quotations from <i>Waking Up White</i>	5
시작하는 기도 Opening prayer.....	6
환영 및 개요 Welcome and introduction.....	6
토의 Discussion	6
마치는 질문들 Closing questions.....	7
마치는 기도 Closing prayer.....	7
두 번째 Session Two—인종은 무엇인가? What is race?	8
목표 Goal of the session—To reflect upon our understanding of race	8
성경 읽기 A reading from scripture—Romans 로마서 12:3–8.....	8
벨하 신앙고백서에서 A selection from the Confession of Belhar	8
백인을 깨우기 인용구 Quotations from <i>Waking Up White</i>	8
시작하는 기도 Opening prayer.....	9
토의 Discussion.....	9
마치는 질문들 Closing questions.....	9
마치는 기도 Closing prayer.....	9

세 번째 Session Three—인종차별이란? What is racism?	10
목표 Goal of the session—인종차별에 대한 우리의 이해	10
성경 읽기 A reading from scripture—John 요한복음 17:20–23	10
벨하 신앙고백서에서 A selection from the Confession of Belhar	10
백인을 깨우기 인용구 Quotations from <i>Waking Up White</i>	10
시작하는 기도 Opening Prayer.....	11
토의 Discussion	11
마치는 질문들 Closing questions.....	11
마치는 기도 Closing prayer.....	11
네 번째 Session Four—여기서 우리는 어디로 가는가?	12
목표 Goal of the session 인종을 이해하고 인종차별을 무너뜨리는 다음단계..	12
성경 읽기 A reading from scripture—Amos 아모스 5:14–15; 23–24.....	12
벨하 신앙고백서에서 A selection from the Confession of Belhar	12
백인을 깨우기 인용구 Quotations from <i>Waking Up White</i>	12
시작하는 기도 Opening prayer.....	13
토의 Discussion.....	13
마치는 기도 Closing prayer.....	13
부록 Appendix A: Presbyterian Church (U.S.A.) Resources for Further Study	14
부록 Appendix B: Whose We Are and Who We Are	15

백인을 깨우기와 인종 이야기에서 자신을 찾는 것

Waking Up White and Finding Myself in the Story of Race

학습 가이드 A Study Guide



The Reverends Denise Anderson and Jan Edmiston 드니스 앤더슨 목사와 쟈 에드미스톤 목사

시작하면서 Introduction

드니스 앤더슨 (Denise Anderson) 목사와 미국 장로교 222 회 총회(2016)의 공동 총회장인 쟈 에드미스톤(Jan Edmiston) 목사는 "백인을 깨우기와 인종 이야기에서 자신을 찾는 것"의 저자 데비 어빙의 책을 읽고 토의하도록 교회를 초청합니다. 이 자료는 그룹이 해당 초대에 응답하도록 돕기 위해 고안되었습니다.

이 학습에 대하여 About this study

"우리는 불편함에 익숙해져야 합니다." 믿거나 말거나, 이것은 나의 첫 번째 반 인종주의 교육 기간이 끝나갈 때 이를 듣게 된 나에게 정말로 좋은 말이었습니다. 내가 잠시 이해한 것은 불편함이 괜찮다는 것입니다. 저는 갈색인, 흑인, 백인으로 가득 찬 방에서 이 모든 것을 들었습니다. 모두 다른 경험을 가지고 있었고, 모두 하나님의 공의가 실현되기를 바라며, 모두 서로 사랑하고 헌신하기를 바랍니다. 그런 환경에서 인종 차별에 대해 생각하면서, 이 책을 읽었을 때와 마찬가지로 나를 거만하고 불편하게 만들었습니다. 그러나 이 경험에서 두 가지 훌륭한 선물이 있습니다. 우리가 불편함에 주의를 기울인다면, 우리는 서로 배우고, 변화하며, 서로를 더 사랑할 수 있으며, 또한 그리스도의 은혜 안에서 항상 (항상, 항상, 항상!) 붙들려 살 수 있습니다.

바로 이 것입니다: 불편함이 이 책의 이야기에서 반영되며 진행되는 유일한 것이 아닙니다. 아래의 질문을 사용하면 자신의 삶이 생각보다 풍부하고 활기가 넘치며 우리나라의 인종 차별에 대한 이해를 위해 생각한 것보다 많은 자원을 확보 할 수 있습니다. 인종 차별을 중단시키는 법을 배우는 것은 그리스도의 제자가 되는 법을 배우는 것의 일부입니다. 우리는 하나님을 사랑하고 다른 사람들을 우리 자신처럼 사랑하는 법을 배우고 있는 것입니다.

촉진자를 위한 제언 **Tips for facilitators**

학습이 잘 진행되기 위하여 도움이되는 몇 가지 점에 유의할 수 있습니다.

그룹이 각 세션에 얼마나 많은 시간을 사용할 것인지 미리 확인하십시오. 이렇게하면 시간을 구조화하는 방법과 질문을 사용하는 방법에 대해 토론 할 수 있습니다.

학습이 시작되기 전에 참가자들에게 [백인을 깨우기와 인종 이야기에서 자신을 찾는 것]을 읽도록 권유하십시오. 해당 지역의 독립 서점에서 구입하거나 Amazon.com 을 통해 주문할 수 있습니다.

가능한 경우 참가자들에게 첫 번째 세션이 우리가 인종과 관련하여 누구인지에 대한 우리의 이해에 중점을 둡니다.

듣기 실천 Practice listening

- 기도 Pray: 기도로 시작하고 기도로 끝맺음. 부록 B 에는 단체 회원들과 공유하여 개인적인 헌신에 사용할 수있는 책자가 포함되어 있습니다. 그것은 또한 학습을 위한 폐회기도로 사용될 수 있습니다. 기도하는 동안 성령께서 여러분에게 말하는 것을 경청하기 위해 침묵의 시간을 포함 시키십시오.
- 눈 마주치기 Keep eye contact: 우리 자신이나 다른 사람들에게 불편을 느낄 때 눈을 마주 치지 못하게됩니다. 누군가가 말할 때, 그 사람과 친절한 눈 접촉을 유지하십시오. 이것은 관계를 구축하고 사람들이 서로 논쟁 할 수있는 안전한 공간을 만드는데 도움이 될 것입니다.
- 주의 Pay attention: 내가 아는 한 목회자는 말합니다, "어떤 사람들은 듣기(hearing)가 어렵지만 어떤 사람들은 듣기(listening)가 힘듭니다." 때때로 우리는 무언가를 말하거나 말할 수 있는 기회를 갖기 위해 듣습니다. 대신, 말하는 사람이 자신의 마음과 마음에서 제공하는 것이 무엇인지에 주의를 기울이십시오.
- 노트북 혹은 저널 보관 Keep a notebook or journal: (1) 자신만의 반성에 대한 질문, 관찰 또는 통찰력을 기록하십시오. (2) 다른 사람들에게 노트북이나 저널을 보관하도록 요청하십시오. (3) 질문지, 관찰 또는 통찰력을 주 단위로 기록하도록 그룹을 위해 노트를 보관하십시오.

창조적 유연성의 실천 Practice creative flexibility

- 방의 실내 온도 재기 Take the temperature of the room: 다른 말로하면 그룹 전체가 생각하거나 묻고있는 것을 봅니다. 이를 수행하는 한 가지 방법은 듣고있는

것을 되풀이하는 것입니다. "내가 듣고있는 것은 이것이다 : _____."그룹이 학습에 특별한 방법으로 접근하고 있다면, 당신은 그들을 도울 수 있습니다. 어쩌면 두 개의 작은 그룹이 큰 그룹보다 낫습니다. 어쩌면 성경 공부로 시작해야 할 수도 있습니다. 아마도 서로의 집에서 만날 필요가 있을 수도 있고 식사를 통하여 만나야 할 수도 있습니다. 어쩌면 여기에 모든 질문을 던지기를 원하고 자신만의 질문을 내고 싶을지도 모릅니다.

- 선두를 잡아 피드백 얻기 Take the lead and get feedback: 누군가가 학습을 시작할 수 있고 지도자가 다른 사람에게 학습 수행 방법에 대한 피드백을 얻을 때 더 좋습니다. 다른 몇 명의 사람들과 상의하면 그룹의 리더십과 지원이 쉬워질 것입니다. 학습의 요소를 그대로 사용하거나 재설계하거나 완전히 새로운 것을 하십시오.
- Keep a box, basket, or bag of basic supplies: 예산이 충분하다면 낙서로 배우는 사람들을 위해 작은 메모장, 펜, 연필, 크레용 또는 마커를 제공하십시오.

“사랑의 진리” 실천 Practice “truth in love”

- 진실과 사랑은 우리가 서로를 세우기 위해 함께 가야 합니다. 이와 같은 학습에서, 그것은 우리의 특권과 인종 차별에 대해 솔직함을 의미하지만, 우리 자신이나 서로를 판단하지는 않습니다.

관계 만들기 실천 Practice relationship building

- 그룹 크기를 약 12-15 명으로 설정하십시오. 이것은 좋은 질문과 다양한 이야기를 배울 수 있을만큼 충분히 크며, 학습을 진행할 때 관계를 만들만큼 충분히 작습니다. 시간이 허용되면 각 세션의 시작 부분에 관계 만들기 활동을 추가 할 수 있습니다. [다음은 사용하거나 적용할 수있는 연습 문제들 링크입니다 \(클릭하세요\).](#)

공동의 실천 Practice partnership

- 각자가 말할 기회를 갖도록 노력하십시오.
- 각 사람이 원하면 말하지 않고 건너 뛰어도 되도록 확인하십시오.
- 상호초대(Mutual Invitation)는 공유하고자 하는 모든 사람들이 말할 기회를 갖도록 하기 위해 고안된 토론 과정입니다. 다음과 같이 진행됩니다.
리더 또는 지정된 사람이 먼저 나눕니다. 그 사람이 말한 후에, 그/그녀는 다른 사람의 이름을 불러 나누기를 초대합니다. 이것은 발표자 옆에 있는 사람일 필요는 없습니다. 초대된 사람에게는 두 가지 옵션이 있습니다.

- (a) 말을하고 다음 사람을 초대하십시오;
- (b) 건너 뛰어 다음 사람을 초대하십시오.

모든 사람이 초대 될 때까지 프로세스가 계속됩니다. 참가자가 건너 뛴 경우 반드시 다시 한번 초대하도록 하십시오.

상호초대(Mutual Invitation)는 Eric H. F. Law 에 의해 이루어졌으며 그의 책에서 발췌되었다: [늑대는 어린 양과 함께 지낸다], St. Louis, MO: Chalice Press, 1993

성구 인용문은 새 개정 표준본(NRSV)에서 발췌한 것으로 ©1989 년에 미국 기독교교회 협의회(NCCC)의 기독교 교육부에 의해 저작권이 부여되었으며 허가를 받아 사용되었습니다. 백인을 깨우기와 인종 이야기에서 자신을 찾는 것 (Elephant Room Press) ©2016 의 인용문은 저작권이 보호되며 저자인 Debby Irving 의 허락을 받아 재 인쇄됩니다.

첫 번째 세션 Session One—인종 자서전 시작하기

목적 Goal of the session—인종과 관련된 주체성 찾기

성경읽기 A reading from scripture—Ephesians 에베소서 4:11-16

- ☀ 그가 혹은 사도로, 혹은 선지자로, 혹은 복음 전하는 자로, 혹은 목사와 교사로 주셨으니 이는 성도를 온전케 하며 봉사의 일을 하게 하며 그리스도의 몸을 세우려 하심이라 우리가 다 하나님의 아들을 믿는 것과 아는 일에 하나가 되어 온전한 사람을 이루어 그리스도의 장성한 분량이 충만한데까지 이르리니 이는 우리가 이제부터 어린 아이가 되지 아니하여 사람의 꾀술과 간사한 유혹에 빠져 모든 교훈의 풍조에 밀려 요동치 않게 하려 함이라 오직 사랑 안에서 참된 것을 하여 범사에 그에게까지 자랄찌라 그는 머리니 곧 그리스도라 그에게서 온 몸이 각 마디를 통하여 도움을 입음으로 연락하고 상합하여 각 지체의 분량대로 역사하여 그 몸을 자라게 하며 사랑 안에서 스스로 세우느니라 (개역한글, KRV)


벨하 신앙고백서에서 A selection from the Confession of Belhar

- ☀ “우리는 다음과 같이 믿는다... 그러므로 연합은 예수 그리스도의 교회에 주시는 선물이자 의무이다. 연합은 성령의 역사를 통해 교회를 하나로 묶어주는 힘이지만, 동시에 그것은 진정으로 추구되고 찾아져야 하는 실체이기도 하다; 연합에 이르기 위해서는 하나님의 백성들이 지속적으로 세움을 입어야 한다” (*Book of Confessions, Confession of Belhar*, 10.3)


[백인을 깨우기] 인용구 Quotations from *Waking Up White*


- ☀ 백인을 깨우는 것은 예기치 않은 여행이었습니다. 인종, 인종 차별, 내가 흠뻑 젖은 지배적인 문화에 대해 왜 그런 왜곡된 생각을 언제, 어떻게, 그리고 왜 발생 시켰는지 기억하기 위해 어린 시절의 추억을 파헤쳐야 했습니다. (Debby Irving, *Waking Up White, and Finding Myself in the Story of Race*, Cambridge, MA: Elephant Room Press, 2014, p. xii).
- ☀ 앞 페이지에서 내 자신의 백인 경험을 설명 할 때, 나의 4 명의 백인 형제자매들을 비롯하여 모든 백인 미국인들을 대표하는 것이 아닙니다. 나는 우리의 문화 경험이 얼마나 개인적인 것인지를 예리하게 알고 있습니다. 그러나 모든 미국인은 하나의 지배적인 문화, 즉 백인 앵글로에 의해 이 나라로 들어온 문화의 맥락에서 살고 있다고 봅니다. 이 문화와의 관계를 탐구함이 바로 깨우기 과정이 시작되는 것입니다. (*Waking Up White*, p. xiii).

시작 기도 Opening prayer


 기도로 시작하기

환영 및 개요 Welcome and introduction

 참여자들을 환영합니다.


 다음과 같은 문구를 사용하여 학습을 짧게 설명합니다:

- 우리는 미국장로교 제 222 차 총회(2016)의 공동 총회장의 초청에 응하여, 데이 어빙의 책에서 제기된 주제인 백인을 깨우기와 인종 이야기에서 자신을 찾는 것을 토론할 것입니다. 이것은 우리의 경험과 지식을 공유할 때 서로 이야기를 듣고 존중하는 대화의 시간이 될 것입니다.

 대화를 안내하는 간단한 기본 규칙을 설정하는 것이 도움이 될 수 있습니다. 그룹은 기본 규칙을 확인하도록 초청될 수 있습니다. 다음은 그룹이 사용하거나 적용 할 수 있는 공통 기본 규칙입니다.

- 우리가 하는 말에 대한 책임을 집니다. "나"진술을 사용하지 않습니다.
- 우리가 이야기하기전에 신중하고 기도하는 마음으로 생각하십시오.
- 서로를 정중하게 대화하십시오.
- 토론하지 말고 듣도록 하십시오.
- 서로를 이해하려는 노력의 일환으로 필요한 경우 명확하게 설명하십시오.
- 항상 전달하는 것이 좋습니다. 우리는 모든 질문에 답할 필요가 없습니다.
- 기밀 유지. 학습반에서 말한 내용은 학습반에 남습니다.

대화 Discussion

 참가자에게 성경 읽기, Belhar 신앙 고백서의 선택, Wake Up White 의 인용문을 읽거나 참여자들에게 읽도록 권유 하십시오.

- 반원들에게 다음 질문을 토론하게 하십시오. 질문은 한 번에 하나씩 취해질 수 있으며, 참가자는 모든 질문에 대해 반성을 쓰고 질문에 대한 응답으로 작성한 내용을 토론 할 수 있습니다.
- 인종적 유산은 무엇입니까? 자라면서, 다른 인종적 배경을 가진 사람들과 어떤 접촉을 하였습니까?
- 유색인종과 다르게 대우 받는 백인 사람들에 대한 첫 번째 추억은 무엇입니까? 백인 사람들과 색 다르게 취급받는 유색인종에 대한 당신의 첫 번째 추억은 무엇입니까? 가능한 경우 특정 사건을 상기하십시오. 어떤 느낌을 가지셨나요?

- 중요한 성인 (예 : 가족, 교사, 목사)들과 신앙 공동체가 여러분께 다른 인종 그룹에서의 경험을 어떻게 이해하고 해석하도록 도와 주었습니까? 그들은 특정 그룹에 관해 당신에게 무엇을 말했습니까?

마치는 질문들 Closing questions

- 🌸 참여자들에게 다음 질문에 대해 생각하게 합니다. 참가자가 이 질문에 대한 답을 얻지 못하면 이 세션이 끝나고 다음에 모일 때까지 다음 질문을 고려해 보도록 권유하십시오.
- 당신 자신에 대해 무엇을 배웠습니까?
- 배운 것에 대해 무엇을 할 것입니까?

마치는 기도 Closing prayer

- 🌸 참여자들에게 감사를 전합니다.
- 🌸 다음 세션은 인종을 이해함에 집중할 것을 예고합니다.
- 🌸 기도로 마칩니다.

두 번째 세션 Session Two—무엇이 인종인가? What is race?

목표 Goal of the session—종교에 대한 우리의 이해 To reflect upon our understanding of race.

성경 읽기 A reading from scripture—Romans 로마서 12:3-8

🌈 “3 내게 주신 은혜로 말미암아 너희 중 각 사람에게에 말하노니 마땅히 생각할 그 이상의 생각을 품지 말고 오직 하나님께서 각 사람에게 나눠주신 믿음의 분량대로 지혜롭게 생각하라 4 우리가 한 몸에 많은 지체를 가졌으나 모든 지체가 같은 직분을 가진 것이 아니니 5 이와 같이 우리 많은 사람이 그리스도 안에서 한 몸이 되어 서로 지체가 되었느니라 6 우리에게 주신 은혜대로 받은 은사가 각각 다르니 혹 예언이면 믿음의 분수대로, 7 혹 섬기는 일이면 섬기는 일로, 혹 가르치는 자면 가르치는 일로, 8 혹 권위 하는 자면 권위 하는 일로, 구제하는 자는 성실함으로, 다스리는 자는 부지런함으로, 긍휼을 베푸는 자는 즐거움으로 할 것이니라”

벨하 신앙고백서에서 A selection from the Confession of Belhar 


🌈 “이 연합은 억압이 아닌 자유 안에서만 성취될 수 있다. 성령의 다양한 은사와, 기회, 배경, 신념, 그리고 언어와 문화의 다양함은 그리스도 안에서 이루어진 화목으로 말미암아 가시적 하나님의 백성들이 서로 섬기고 풍성함을 누리는 기회들이 된다”
(*Book of Confessions, Confession of Belhar, 10.3*)

[백인을 깨우기] 인용구 Quotations from *Waking Up White*


🌈 “아무도 인간이 다른 포장을 하지 않는다고 주장하지 않습니다. 누구나 피부색, 눈 모양 및 머리카락의 질감이 다양한 사람들 사이에서 다르게 보일 수 있습니다. 그러나 과학자들은 한때 두개골을 측정하고 그 차이를 이해하기 위해 코 모양을 연구하는 것으로 제한되었지만 지금은 혈액과 DNA 서열을 수집, 연구 및 비교할 수 있습니다. 어떤 과학도 백인이 만든 깔끔한 인종 차별에 유전적인 구성이 뒤 따른다는 생각을 지지하지 않습니다. 지능이나 음악적 또는 육체적 능력과 같은 내재적 특성에 대한 과학적 연계는 없습니다.”
(*Waking Up White, p. 39*)


🌈 “인종 범주에 대한 미국의 아이디어에 대한 가장 큰 문제는 단지 범주가 아니라는 것입니다. 즉 자연에서 태어난 상하적 계층 구조를 암시하는데 사용되어 왔습니다. 인종적 범주가 어떻게 생겨 났는지에 관계없이, 미국인들은 자기 실현적이고 스스로 영속적인 예언의 힘으로서 인종적인 역할을 다루어 왔습니다..” (*Waking Up White p. 41*)

시작하는 기도 Opening prayer

 기도로 시작하십시오.


토의 Discussion

 참여자들에게 기본 규칙을 짧게 설명하십시오.

 다음의 질문들을 토의하도록 참여자들을 초청하십시오:


- 지난 세션으로 인하여 무엇을 발견하셨습니까? 그래서 무엇을 하였습니다?

 성경, 벨하 신앙고백서, 그리고 Waking Up White 을 읽거나 혹은 참여자들이 읽도록 초대하십시오.

 다음의 질문들을 토론하도록 참여자들을 초청하십시오:


- 인종에 대하여 깊은 생각을 가져 보셨습니까? 그 이유는 무엇입니까?
- 인종에 대한 당신의 이해가 어떻게 바뀌었습니까?
- 시간이 지남에 따라 인종 범주를 어떻게 경험 했습니까? 인생의 다른 시점에서 어떤 이름이 주어 졌습니까? 왜 이런 일이 일어 났습니까?
- 유색인종을 희생하여 백인들에게 이익을 창출한 생물학적 실재가 아닌 사회적 구성체인 그 인종을 어떻게 알게 되었습니까?


마치는 질문들 Closing questions


 참여자들에게 다음 질문에 대해 생각하게 합니다. 참가자가 이 질문에 대한 답을 얻지 못하면 이 세션이 끝나고 다음에 모일 때까지 다음 질문을 고려해 보도록 권유하십시오.

- 당신 자신에 대해 무엇을 배웠습니까?
- 배운 것에 대해 무엇을 할 것입니까?

마치는 기도 Closing prayer

 참여자들에게 감사를 전합니다.

 다음 세션은 인종차별에 대한 우리의 이해를 다룰 것을 예고합니다.

 기도로 마칩니다.

세 번째 세션 Session Three—인종차별이란 무엇입니까? What is racism?

목표 Goal of the session—인종차별에 대한 우리의 이해 To reflect upon our understanding of racism.

성경 읽기 A reading from scripture—John 요한복음 17:20–23

🌸 20 내가 비옵는 것은 이 사람들만 위함이 아니요 또 저희 말을 인하여 나를 믿는 사람들도 위함이니 21 아버지께서 내 안에, 내가 아버지 안에 있는것 같이 저희도 다 하나가 되어 우리 안에 있게 하사 세상으로 아버지께서 나를 보내신 것을 믿게 하옵소서 22 내게 주신 영광을 내가 저희에게 주었사오니 이는 우리가 하나가 된것 같이 저희도 하나가 되게 하려 함이니이다 23 곧 내가 저희 안에, 아버지께서 내 안에 계셔 저희로 온전함을 이루어 하나가 되게 하려 함은 아버지께서 나를 보내신 것과 또 나를 사랑하심 같이 저희도 사랑하신 것을 세상으로 알게 하려 함이로소이다

벨하 신앙고백서에서 A selection from the Confession of Belhar 

🌸 “이 연합은 사람들과 집단 간의 분리와 증오와 미움은 그리스도께서 이미 정복하신 죄라는 것과, 따라서 이러한 연합을 해치는 어떠한 것도 교회에서 용인되어서는 안되고 반드시 배제되어야 한다는 사실을 세상이 믿을 수 있도록 명백히 보여져야 한다” (*Book of Confessions, Confession of Belhar, 10.3*).

[백인을 깨우기] 인용구 Quotations from *Waking Up White*


🌸 “인종 차별주의는 이 사람이나 그 사람, 이 분노, 또는 이 공동체나 그 사람에 관한 것이 아니었습니다. 인종 차별주의는 언제나 미국이 격렬하고 분열적으로 도적질한 체제에서 사람을 분류하고 순위를 매기는 방식이었습니다..” (*Waking Up White, p. 31*)

🌸 “분리는 회피를 가능하게 하고, 부정을 가능케하여, 백인 특권이 존재하지 않는다는 환상을 만듭니다. 그러나 내가 피부색의 이점을 보지 못했기 때문에 차별이 존재하지 않는다는 것을 의미하지는 않습니다. 백인으로서, 나는 나의 인식없이 나의 허락없이 나에게 피부색 이점을 주도록 아무 것도 할 필요가 없습니다. 나는 그것에 대해 쓰고 말할 수는 있지만 중국에는 인종 차별이 손상되지 않는 한 내 특권을 포기할 수 있는 방법이 없습니다. 나는 그것을 원하든 원치 않든 상관없이 그것을 얻었습니다. 질문은 내가 그것으로 무엇을 할 것인가에 있습니다..” (*Waking Up White, p. 74*)


🌸 “그것에 대해 생각해 보았습니다. 세 가지 기본 요소에 대해 생각해봅시오.
○ 피부색 상징주의: 피부 색깔을 사용하여 타고난 수준의 지성, 운동 능력, 공격성 등을 자신과 다른 사람에게 상상해보십시오.

- 편애: 무엇이 가장 좋다는 생각
 - 권력: 사람들에게 자원을 결정하고/또는 배포할 수 있는 능력
- 피부색 상징주의 + 편애 + 권력 = 조직적 인종 차별.” (*Waking Up White*, p. 54)

시작하는 기도 Opening Prayer


 기도로 세션을 시작하십시오.

토의 Discussion

 다음의 질문들을 토의하도록 참여자들을 초청하십시오:


- 지난 세션으로 인하여 무엇을 발견하셨습니까? 그래서 무엇을 하셨습니까?

 성경, 벨하 신앙고백서, 그리고 *Waking Up White* 을 읽거나 혹은 참여자들이 읽도록 초대하십시오.

 다음의 질문들을 토론하도록 참여자들을 초청하십시오:


- 인종차별을 어떻게 이해하십니까? 그 이해가 시간이 지남에 따라 어떻게 바뀌었나요?
- 피부색 상징주의 + 편애 + 권력 = 조직적 인종 차별의 정의를 어떻게 생각하십니까? 이해가 되나요? 그 이유는 무엇입니까?
- 인종차별에 대한 조직적 이해가 우리가 하여야 할 일에 어떤 변화를 가져다 주나요?
- 조직적 인종차별을 무너뜨리기 위하여 어떠한 구체적인 단계를 택할 수 있나요?


마치는 질문들 Closing questions


 참여자들에게 다음 질문에 대해 생각하게 합니다. 참가자가 이 질문에 대한 답을 얻지 못하면 이 세션이 끝나고 다음에 모일 때까지 다음 질문을 고려해 보도록 권유하십시오.

- 당신 자신에 대해 무엇을 배웠습니까?
- 배운 것에 대해 무엇을 할 것입니까?

마치는 기도 Closing prayer

 참여자들에게 감사를 전합니다.


 다음 세션은 다음 단계에 대하여 집중을 것을 예고합니다.

 기도로 마칩니다.


네 번째 세션 Session Four—여기서 우리는 어디로 가나요?

목표 Goal of the session—인종을 이해하고 인종차별을 무너뜨리는 다음 단계 정하기



성경 읽기 A reading from scripture—Amos 아모스 5:14-15; 23-24

-  14 너희는 살기 위하여 선을 구하고 악을 구하지 말찌어다 만군의 하나님 여호와께서 너희의 말과 같이 너희와 함께하시리라 15 너희는 악을 미워하고 선을 사랑하며 성문에서 공의를 세울찌어다 만군의 하나님 여호와께서 혹시 요셉의 남은 자를 긍휼히 여기시리라 23 네 노래 소리를 내 앞에서 그칠찌어다 네 비파 소리도 내가 듣지 아니하리라 24 오직 공법을 물 같이, 정의를 하수 같이 흘릴찌로다

벨하 신앙고백서에서 A selection from the Confession of Belhar 


-  “그러므로 교회는 사람들이 어떠한 곤경이나 어려움에 처해 있든지 그들을 지지해야 한다. 이것은 여러 가지를 의미할 수 있지만 특별히 다른 것들 중에서 교회가 어떤 형태의 불의에 대항해서라도 증언하고 그것을 막기 위해 노력함으로써 공의가 물같이 정의가 하수처럼 흐르도록 해야 한다는 의미이다” (*Book of Confessions, Confession of Belhar, 10.7*).

[백인을 깨우기] 인용구 Quotations from *Waking Up White*


-  “백인들, 많은 백인들이, 불공정한 시스템으로 이해하며, 머리 속에 있는 미묘한 이야기와 고정 관념들을 접하면서, 자신이 좋은 사람도 아니고 나쁜 사람도 아니라 시스템에 직접 관계된 사람으로 볼 수 있을 때까지 어떻게 인종주의를 해체할 수 있습니까? 백인들이 이 문제를 포용할 때까지는 방안의 코끼리와 함께하는 것과 같은 모든 불쾌한 긴장과 불신을 견뎌 내야 할 것입니다. 그리고 유색인종 사람들의 피드백 노력은 기껏해야 무지한 귀를 간질거리거나, 최악의 경우 내가 너무 화가 난 것처럼 잘못 해석될 것입니다.” (*Waking Up White, p. 153*)
-  “편견과 불필요한 유산적 행동을 스스로 인정하는 자체적 진단과 용기는 변화를 위한 가장 훌륭한 도구일 수 있습니다. 우리의 무지와 불안정을 드러내기엔 충분히 취약해질 수 있도록 용기를 얻으십시오. 그리고 사랑입니다. 나는 사람이나 집단이 다른 사람을 위해 할 수 있는 가장 사랑스런 일이 자신의 불안정과 불신이 다른 사람의 가능성 있는 능력을 방해하는 방식을 조사하는 것이라고 믿습니다. 저와 함께, 변화와 성장의 여지가 있는 당신을 의지 할 수 있는 가능성에 마음과 생각을 열어서, 모든 유색인종 및 민족의 사람들과

협력하여 단합하고, 강화하며, 번영할 수 있는 공동체를 만들 수 있게 하십시오.” (*Waking Up White*, p. 249)

시작하는 기도 Opening prayer


 기도로 시작하십시오

토의 Discussion


 다음의 질문들을 토의하도록 참여자들을 초청하십시오:

- 지난 세션으로 인하여 무엇을 발견하셨습니다? 그래서 무엇을 하셨습니다?

 성경, 벨하 신앙고백서, 그리고 *Waking Up White* 을 읽거나 혹은 참여자들이 읽도록 초대하십시오.


 다음의 질문들을 토론하도록 참여자들을 초청하십시오:


- 가족이나 친구들과 얼마나 자주 인종에 관해 이야기하나요? 왜 그렇다고 생각하십니까? 변경하려면 무엇을 할 수 있습니까?
- 불공정한 대우를 받았을 때를 생각해보십시오. 어떻게 된 것입니까? 정서적으로나 육체적으로 어떻게 반응 했습니까? 어떻게 대답하셨습니다?
- 귀하의 권리나 다른 사람들의 권리를 주장 할 때를 생각해보십시오. 당신은 무엇을 하였습니다? 당신이 한 일을 하기 위해 어디에서 힘이나 용기 또는 은혜를 얻었습니다?
- 학습을 통해 변화 시키거나 수행하도록 하나님께서 당신을 부르시는 것이 무엇이라고 들었습니다? 인종 차별 철폐를 위한 다음 단계는 무엇입니까?

 적절한 경우 다음 질문을 토론하십시오.

- 우리 그룹, 우리 지역 사회를 위해 다음 단계는 무엇이 될 것인가?
- 우리는 다음 단계를 어떻게 결정하고 취할 것인가? 특정 계획을 세우십시오.

마치는 기도 Closing prayer

 참여자들에게 감사를 전합니다.

 부록 B 에 있는 “우리는 누구의 것이고 우리는 누구인가?” 교독문 혹은 다른 기도로 세션을 마칩니다.

부록 Appendix A

Presbyterian Church (U.S.A.) Resources for Further Study

Facing Racism: A Vision of the Intercultural Community, approved by the 222nd General Assembly (2016), 우리말 번역본을 다음 링크에서 다운로드 할 수 있습니다.

<https://www.presbyterianmission.org/korean/2017/01/10/%ec%9d%b8%ec%a2%85%ec%b0%a8%eb%b3%84%ec%97%90-%ec%a7%81%eb%a9%b4%ed%95%98%ec%97%ac/>

Facing Racism: A Vision of the Intercultural Community Study Guides (Racial Ethnic & Women's Ministries), 우리말 번역본을 다음 링크에서 다운로드 할 수 있습니다.

<https://www.presbyterianmission.org/korean/2017/01/10/%ec%9d%b8%ec%a2%85%ec%b0%a8%eb%b3%84%ec%97%90-%ec%a7%81%eb%a9%b4%ed%95%98%ec%97%ac/>

The Confession of Belhar (available in English, Korean and Spanish).

<https://www.pcusa.org/resource/belhar-confession/>.

The Confession of Belhar (Being Reformed—Faith Seeking Understanding), Cynthia Holder Rich (Congregational Ministries Publishing). Leaders Guide, www.pcusastore.com/Products/680751/the-confession-of-belhar-leaders-guide.aspx; Participant's Book, www.pcusastore.com/Products/680752/the-confession-of-belhar-participants-book.aspx.

Race and Reconciliation: Workbook—Confessions of 1967 and Belhar (Being Reformed—Faith Seeking Understanding), Clifton Kirkpatrick (Congregational Ministries Publishing). www.pcusastore.com/Products/680854/race--reconciliation-the-confessions-of-1967-and-belhar-workbook.aspx

A Study of the Belhar Confession and Its Accompanying Letter, Eunice McGarahan (Office of Theology and Worship), <http://www.presbyterianmission.org/resource/belhar-confession-study-guide/>.

30 Days with the Belhar Confession (Presbyterian Peacemaking Program). Available at store.pcusa.org. PDS# 2435816004.

Living the Gospel of Peace: Tools for Building More Inclusive Community, Eric Law (Presbyterian Peacemaking Program). Available at store.pcusa.org. PDS# 702700414.

Facing Racism: In Search of the Beloved Community, Lonna Lee (Presbyterian Peacemaking Program). Available at store.pcusa.org. PDS# 7027098002.

Practicing God's Radical Hospitality: Exploring Difference, Change and Leadership through the Spiritual Discipline of Hospitality, Teresa Chávez Saucedá (Presbyterian Women). Available at store.pcusa.org. PDS# PWR13060.

Race in a Post-Obama America, edited by David Maxwell (Westminster John Knox Press). Available at thethoughtfulchristian.com.

부록 Appendix B

우리는 누구의 것이고 우리는 누구인가? Whose We Are and Who We Are

A litany drawing on scripture, the *Book of Confessions*, and the *Book of Order*

하나님은 하나님의 형상대로 인류를 창조 하셨으며 하나님의 형상대로 창조하셨습니다.
하나님은 남성과 여성, 그들을 창조하셨습니다.ⁱ

너는 네 마음을 다하며 목숨을 다하고 힘을 다하고 뜻을 다하여 주 너희 하나님 여호와를 사랑하고 네 이웃을 네 몸과 같이 사랑하라. 예수께서 이르시되 네 대답이 옳도다. 이를 행하라 그러면 네가 살리라.ⁱⁱ

우리는 하나의 거룩하고 보편적인 기독교 교회, 전체 인류 가정에서의 성도가 서로 교통하는 것을 믿습니다.ⁱⁱⁱ

교회는 믿음의 공동체가 되어야하며, 생명을 잃을 위험에 처해있을지라도 하나님께만 모든 것을 맡겨야 합니다.^{iv}

교회는 희망의 공동체가 되어야하며, 그리스도 안에서 하나님께서 새로운 피조물을 창조하신다는 확실하고 명확한 지식에 기뻐해야 합니다. 이 새로운 창조는 인간의 삶과 모든 것을 위한 새로운 시작입니다. 교회는 약속된 새로운 창조물의 힘으로 현재 살아갑니다.^v

교회는 사랑의 공동체가 되어야하며, 죄를 용서 받고, 화해가 이루어지고, 적대감의 벽을 허물어 버립니다.^{vi}

교회는 말과 일을 통해 그 자신을 넘어서서 그리스도 예수 안에서 주님의 변화시키는 은혜의 좋은 소식을 가리키는 증거의 공동체가 되어야 합니다.^{vii}

우상 숭배와 폭압에 대한 인간의 경향은 정의를 추구하고 하나님의 말씀에 순종함으로써 사회의 변화를 위해 일하도록 하나님의 백성을 부릅니다.^{viii}

하나님은 교회에 예수 그리스도의 화해의 메시지를 맡기셨습니다. 교회는 평화를 주장하기에 축복받은 곳입니다.^{ix}

교회는 말과 행동으로 새로운 하늘과 의로움이 깃 들어있는 새 땅으로가는 증인입니다.^x

하나님께서서는 성령의 능력으로 교회를 보내셔서 세상에서 하나님의 의롭고 평화롭고 사랑스러운 통치를 그리스도 안에서 함께 나눕니다. 예수 그리스도를 향한 하나님의 화해는 정의와 평화의 바탕이됩니다.^{xi}

그러므로 교회는 사람들의 고통과 필요에 함께하여 어떤 형태로든 서 있어야합니다. 그 중에서도 교회는 어떤 형태의 불의에 반대하여 증언하고 노력해야하므로 오직 정의를 물 같이, 정의를 마르지 않는 강 같이 흐르게 합니다.^{xii}

*깨어지고 어두운 세상에서
성령은 우리에게 용기를 주시어
쉬지 않고 기도하게 하시고,
모든 백성 중에서 그리스도를 주와 구세주로 증거하게 하시며,
교회와 문화 속에 있는 우상 숭배를 폭로케 하시고,
오랫동안 말 못하고 살던 사람들의 소리를 듣게 하시며,
정의, 자유, 평화를 위하여 다른 사람들과 함께 일하게 하신다.
하나님께 감사하며, 성령이 주시는 힘으로,
우리는 일상 생활에서 그리스도를 섬기며,
거룩하고 기쁘게 살기를 힘쓰고,
하나님의 새 하늘과 새 땅을 기다리며
“주 예수여 오시옵소서!” 하고 기도한다.^{xiii}*

ⁱ Genesis 1:26

ⁱⁱ Luke 10:27–28

ⁱⁱⁱ Confession of Belhar

^{iv} F-1.0301, The Church Is the Body of Christ

^v F-1.0301, The Church Is the Body of Christ

^{vi} F-1.0301, The Church Is the Body of Christ

^{vii} F-1.0301, The Church Is the Body of Christ

^{viii} F-2.05, The Confessions as Statements of the Faith of the Reformed Tradition, adapted slightly for use in this liturgy

^{ix} Confession of Belhar

^x Confession of Belhar

^{xi} W-7.4001 Reconciliation in Christ

^{xii} Confession of Belhar

^{xiii} *A Brief Statement of Faith*, Lines 65–76